



# EL PROCESO FERNANDEZ-CASTRO

## Texto de la sentencia dictada por el Tribunal de Casación que no ha encontrado motivos para condenar por injurias graves á don Zenón Castro Rodríguez

LA SENTENCIA  
CONSIDERACIONES Y FALLO  
DEL TRIBUNAL SUPLENTO  
DEL PROCESO FERNANDEZ-CASTRO.

REDACCION DEL MAGISTRADO  
BRENES CORDOBA.

CONSIDERANDO:

1o.—Que el fundamento de la acusación contra el señor Castro Rodríguez se hace consistir en que el imputado por la prensa al señor Fernández, el haber solicitado y obtenido del General José Santos Zelaya, cuando desempeñaba la Presidencia de Nicaragua, una suma de dinero para la campaña política en favor del Licenciado Jiménez, suma que no ingresó a la tesorería del partido; y también, en que recibiese de nuestro Gobierno una considerable cantidad de copones por el arreglo de la Deuda exterior, sin que hubiese hecho otra cosa que aceptar los trabajos que en ese sentido verificó el señor Minor Cooper Keith, de quien era Agente, á la vez que comisionado del Gobierno, el propio señor Fernández.

2o.—Que si bien por regla general en las acusaciones por injurias no se admite prueba para justificar los fundamentos de las imputaciones que se estimen como ofensivas, en el presente caso por versar el debate sobre hechos, no de carácter puramente privado, sino de carácter público, pues se refieren á especies relacionadas con la política, los partidos nacionales y los intereses generales del país, hay lugar á la recepción de las pruebas que el acusado presente para comprobar sus asertos á fin de evitar el castigo, de acuerdo con las leyes de 12 y 28 de julio de 1910.

3o.—Que la prueba principal aducida por el acusado con referencia al dinero recibido del General Zelaya, es la carta que este envió de España al Licenciado Jiménez, Presidente de la República, en la que asevera haber entregado al señor Fernández, por medio del señor Julián Irias, mil cien libras esterlinas para la campaña política antes indicada.

4o.—Que de ese documento, cuya autenticidad no se ha negado por la parte á quien publica perjudicial, y se halla bien establecida además por acta oficial del Cónsul de Costa Rica en Barcelona y por la circunstancia de haber sido enviada al Presidente de esta República en cuyo poder ha permanecido hasta ahora,—como de las manifestaciones verbales hechas por el general Zelaya al señor Fernández Guardia, según cartas exhibidas por el Presidente Jiménez, se desprende de manera inconcusa, la aseveración del señor Zelaya de haber suministrado al Licenciado Fernández la suma dicha y con los fines expresados; hecho que concuerda con la imputación del acusado, con la diferencia de que en vez de los cincuenta mil pesos oro á que él se refirió, la cantidad que habla la aludida carta se contrae á mil cien libras esterlinas. Más esta diferencia

no es de ninguna significación en el asunto, porque la importancia moral, política y jurídica del hecho que se considera, es la misma, sea uno ó otro el monto de los fondos suministrados.

5o.—Que en apoyo de su dicho, expresa el señor Zelaya haber recibido del Licenciado Fernández inmediatamente después de la entrega del dinero, el recibo correspondiente ó "quedant", como él dice, el cual conservó en su poder hasta su salida de Nicaragua en que lo dejó encomendado á su esposa, quien lo entregó al señor Irias en virtud de reiteradas instancias que éste le hizo al efecto.

6o.—Que tales afirmaciones del General Zelaya, que nada tienen de inverosímiles y nuestra bien conocidas de nuestra sociedad desde hace algunos meses por las publicaciones de la prensa periódica, sin que las cuestiones se dilucidara ante los tribunales, bien han podido dar pie al señor Castro Rodríguez,—sin que por ello pueda tirarse de temerario ó ofensor injusto,—para hacerlos valer ante el público contra el señor Fernández en concepto de hombre político y jefe de un partido militante, en uso del derecho que todo ciudadano tiene de censurar los actos de los hombres públicos que en su sentir merecen por ello, por consecuencia del régimen democrático, una vez que la acción fiscalizadora de los ciudadanos sobre la vida pública y aun privada de los hombres que aspiran al gobierno del Estado, es la mejor

manera de sanear el medio político y conseguir el afianzamiento de las instituciones libres.

7o.—Que toda la prueba recibida por la parte acusadora para desvanecer el cargo que se le ha hecho en conexión con este asunto, descansa en el testimonio del señor Julián Irias, quien interviene como miembro del gobierno del General Zelaya en la negociación de que se trata, y niega haber entregado dinero al señor Fernández. Aunque si bien la declaración en referencias tiene el inconveniente de no haberse recibido bajo el control de esta autoridad, puede admitirse y tomarse en cuenta en el presente fallo, pues fundada ante Juez competente:

8o.—Que de las declaraciones de los Licenciados Ricardo Jiménez, Manuel Castro Quezada, doctores Manuel Dieguez, Rodolfo Espinosa y el ex-Encargado de Negocios de Nicaragua, Alcego Hacerá, consta que Irias no recibió el dinero de que habla el general Zelaya, sino que aquí en Costa Rica, él, Irias, facilitó los medios al Licenciado Fernández para que adquiriese unas armas destinadas á hacer la revolución al gobierno del Licenciado González Víquez, en caso de que éste intentara privar al partido republicano del triunfo que alcanzase en la última campaña electoral. Ahora bien, aun estimando que tal aserto fuese expresión de la verdad y estuviese absolutamente corroborado en autos por prue-

ba irrefragable, como la versión del señor Irias no ha trascendido al público sino á última hora, el día que se verificó la vista del asunto, es evidente que la situación jurídica del acusado no desmerece en nada y procede su absolución en este particular.

9o.—Que el punto relativo á si el acusado se apropió ó no indebidamente los aludidos fondos, no hay para qué dilucidarlo aquí, desde luego que no se trata de absolver ó condenar al señor Fernández, sino de determinar si el enjuiciado es responsable del delito que se le atribuye.

10.—Que en cuanto al otro cargo de haber dicho el acusado en la hoja suelta que publicó contra el propio Fernández, que este señor cobró del Estado una crecida suma de dinero por su insignificante intervención en el arreglo de la Deuda exterior, pues fue el proyecto de contrato redactado por el señor Keith el que sirvió para ultimar la negociación, debe observarse que, en general, el adarado por el señor Castro Rodríguez es inexacto, según las aseveraciones y comprobación numérica hechas por el señor Presidente de la República en el acto de dar su testimonio ante esta Sala; pero no obstante, la afirmación del acusado no envuelve injuria, conforme á la definición que de esta consigna el Código Penal, porque aun en el caso de que el querrelante no hubiese tenido en el negociado de la Deuda exterior más que una

## ULTIMOS CABLES

NEW YORK, 13.—La prensa siguió muy ocupada en el asunto de México. Algunos periodistas ruidosamente recomendaron la salida tría y aplauden á Tatt, o excitaban á la intervención.

MEXICO, 13.—El fuego de los rebeldes es más terrible que todos; quemaron la estación del ferrocarril de la Colonia. Centenares de extranjeros están sin alimento y sin dinero. Tratan en vano de huir de la ciudad; centenares de combates han resultado muertos; no se respeta á los miembros de la Cruz Roja ni la Cruz Blanca, habiendo sido muerto el Presidente de la Cruz Roja.

Madero tiene 7,000 combatientes y Diaz solo 3,000 pero ocupa mejor posición. Los telegrafistas trabajan no obstante el peligro eminente.

reuniones. El General Wood declaró que los Estados Unidos no pueden impedir á un país extranjero pelear en su propia capital. Hasta la fecha los rebeldes no han sido atacados en la Embajada. El General Streber, comisionado al Departamento de Estado que los rebeldes avanzan sobre Juárez. Algunas escuadras han capturado gran cantidad de municiones. De la Barra visitó á Madero en Palacio y rogó renunciar por humanidad y para evitar mayor derramamiento de sangre, y el contestó con cólera, que "Nunca". Los extranjeros aparentemente, no se interesan por la víctima. El sentimiento es antiamericano.

AGAPULCO, 13.—Se llevó á cabo el asalto por dos oficiales del "cruceiro "Denver". Ambos salieron ilesos. El Departamento de Estado teme que los casos estén en peligro, y se espera la llegada á Acapulco del domingo, del acorazado "South Dakota". El Ministro de la Guerra ordenó á cuatro transportes estar listos en New York para en caso de embarco de tropas. Knox conferenció con los diplomáticos de la Gran Bretaña y de la América Latina; 40 acorazados y 17 cazatorpederos están á las órdenes en Cuernavaca.

PANAMA, 13.—Los "Anales del Canal" publican oficialmente el informe de la comisión del Canal que contiene el anuncio de la política del Gobierno. Habla de las operaciones del Canal respecto de combustible, dice que el Gobierno mantendrá un control completo en los dos terminales y en las líneas al frente del agua hincándose en transporte por agua y tierra á través del istmo. Ningún terreno es de ninguna significación en el asunto, porque la importancia moral, política y jurídica del hecho que se considera, es la misma, sea uno ó otro el monto de los fondos suministrados.

PARIS, 13.—El interés que despierta la guerra civil de México aumenta al día los Balkanes. Reincian ansiosidad entre los diplomáticos por la posibilidad de que los Estados Unidos intervengan. El Ministro de Relaciones Exteriores no hace ningún comentario, apesar de estar en constante comunicación con el Encargado de Negocios de Francia en la ciudad de México.

WASHINGTON, 13.—El Departamento de Estado autorizó á girar por diez mil dólares, necesarios para los gastos de la Cruz Roja. Telegrafió mil dólares. El Gabinete celebra frecuentes

Magistrado Lic. don Alberto Brenes Córdoba, que fue encargado por sus compañeros, los Magistrados de Casación para redactar la sentencia en el proceso Fernández-Castro, que absuelve al procesado, señor don Zenón Castro R. La sentencia no quedará sentada en el libro respectivo antes de cuatro ó cinco días, pues es un trabajo largo y de lo más dificultoso.

PERRA DANESA  
En la Legación de México se dará una gratificación al que presentara un perro, gris pintado de negro, que responda al nombre de Diana 468-12 al 14 P.

UN CARRIEL QUE APARECE  
El empresario, señor don Carlos Palma, encontrándose en la Avenida Central un carriel conteniendo algunos objetos. Dicho carriel fue depositado en manos de una apreciable señorita de esta capital. Quien se crea con derecho á reclamarlo, puede presentarse á las oficinas de la Administración de este diario, donde se le darán informes, previo el pago de este aviso.

CEBOLLAS CANARIAS  
AMALGAMAS Y COLORADAS  
Tomás Fernández & Hermano  
ALMACEN DE GRANOS

## LA MEJOR

Indiscutiblemente, de todas las refrigererías de la capital, "La Mejor" es la mejor servida, por el aseo, confort y exquisito gusto en el preparado de las bebidas de jugos de las más deliciosas frutas del trópico. Sus propietarios S. & V. M. Fernández, han montado el establecimiento de "La Mejor" con todos los requisitos de una refrigerería de primer orden.

## Cuántos brazos tiene don Máximo?

Un abogado, en la vista del célebre proceso Fernández-Castro, dijo: "Cuando de Nicaragua regresó don Máximo, se vio á don Chico Aguilar Barquero, don Leonidas Briceño y don Alberto Vargas Calvo del brazo de don Máximo.

Y un chusco se preguntó: Entonces, ¿cuántos brazos tiene el Jefe del Partido Republicano?

A mes que en uno de ellos llevara colgando á dos de aquellos señores!!!

Magistrado Lic. don Alberto Brenes Córdoba, que fue encargado por sus compañeros, los Magistrados de Casación para redactar la sentencia en el proceso Fernández-Castro, que absuelve al procesado, señor don Zenón Castro R. La sentencia no quedará sentada en el libro respectivo antes de cuatro ó cinco días, pues es un trabajo largo y de lo más dificultoso.

## LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

La Junta de Caridad ha dispuesto anular las emfresiones de Lotería para los sorteos de 2 de Marzo y 6 de Abril próximos por haberse extraviado algunos billetes la noche del incendio del 23 del corriente.

El color de los billetes de lotería anulados del mes de Marzo era cacao con fondo azul y se repondrán para la misma fecha con billetes de color rojo con fondo gris; y el color de los billetes anulados de Abril era azul oscuro con fondo anaranjado y se repondrán para la misma fecha con billetes de color negro con fondo verde.

San José, 28 de Enero de 1931. 378-29 En. al 28 P.

## Colegio Anglo-Americano Anglo-American College

El señor Director ofrece respetuosamente al público sus nuevos cursos durante las vacaciones, de Inglés, Francés, Contabilidad, Taquígrafía, Mecanografía y Matemáticas en el COLEGIO COMERCIAL



Las famosas "SWEATERS" para resguardarse del frío, patinar, etc., etc.

TODO LO NECESARIO PARA LA TEMPORADA VERANIEGA

PRECIOS FIJOS, PERO BAJOS

## La Puerta del Sol

= HERRERO Y GIL =

ofrece para la temporada de verano un surtido completo de bañes, maletas y todo lo necesario para viajar.

"THERMOS" PARA LIQUIDOS Y SOLIDOS

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Lean esto los que construyen casas
La gran fábrica de muebles puertas y ventanas

de José Marín G. Debido á la precisión y número de sus máquinas y á las grandes reformas

hechas en el nuevo local está en condiciones de no admitir competencia, ni en los precios, ni en la calidad, rapidez del trabajo, especialmente en puertas, ventanas. Si usted está construyendo, pase hoy mismo á investigar y saldrá satisfecho y convencido. 100 varas al Este de las Alcaldías. No tiene Rótulo Eléctrico. Teléfono 34.

El Profeta Macabeo

Vaya unos días estos que hemos pasado! Vaya unos ratos de confusión, de excitación pasiva, de pérdida de la serena y apacible eucuanimidad. Escríbole. Desde que se habló del "proceso", á todos nos andaba la "procesión" por dentro. Ah, porque eso sí: el encuentro era de primera, entre dos gallos de mucha espuela, don Zenón y don Máximo. Con la ventaja de que los entusiastas de este último creen que es de los que con el ala mata.

Don Zenón tan sereno! Don Zenón, por Dios, le decían los amigos—záiese del país. Recuerde que don Máximo es el único tren que pita. No afiligrase, amiguitos, no me convencen amenazas, decía don Zenón. A don Máximo lo dejo yo sin el pitto ese, y con el pitto me haré un escarabajito para después de mis modestos ágapes.

No sea optimista don Zenón. A Ud. lo vencerá don Máximo. No me vencerá. Lo haré humo. Puro humo. Si amiguito, humo. Per eso cuando la sentencia lo absolví, iba radioso por la calle don Zenón. La inmensa, la imponente, la sensacional barba blanca del profeta Macabeo, que tan mustia y decada había estado estos días de lucha, cobró vida y movimiento después del fallo absolutivo; y ya no era el candal blanco y desgalchado que caía á lo largo del cuerpo como un manto de tristeza; ahora era como una bandera que flotaba al viento impulsada por el menudo compás de piernas con que el interesado iba por la ciudad esparciendo la nueva; el conjunto de aquella barba era como la cabeza de una medusa ancestral, y cada codo como una serpiente de plata que se movía para pregonar el triunfo de su dueño, del dueño de la inmensa, imponente, la sensacional barba de profeta Macabeo.

Don Zenón es feliz. De los ratos de amargura que pasó lo ha compensado la sentencia. Había que verlo en la vista del proceso; no perdió una sílaba del expediente, ni un bufido de los corifeos, ni una frase de los alegatos; era el primero en llegar á la barra de la sala de audiencias, y el último en irse. Ni siquiera se acordaba de comer: llegaba á la Sala sin haber probado—áquí de sus expresiones—"ni una molécula de agua, ni un átomo de pan".

Imaginó los pensamientos que pasarían por el cerebro de un hombre en cuyo estómago faltan el peso atómico y molecular de pan y el agua! En cambio, que aspecto de leonura, de satisfacción, de nutrición completa y rica de don Máximo. No hay duda, exclamaban algunos; sale condenado don Zenón. No hay más que verlo á la fin flaco y á don Máximo tan gordito: es una cuestión de estética.

Desgraciadamente los Jueces no entienden de estética; y se dejaron caer por el lado de la ética....! Ayer cuando la sentencia fue redactada, tuvo don Zenón otra alegría y más revuelo y somaten. De nuevo la luenga barba de profeta Macabeo cobró alientos y vigor; y repetía lo del humo. —Dónde está el humo? le preguntaban. —Aquí lo traigo, contestaba mostrando la copia de la sentencia. Díganme si no lo he hecho humo? Y cuando alguien le pedía su opinión acerca de la sentencia, sólo contestaba: —¡Suculent! ¡Suculent!

PEPE RUEDELABOLA.

UN DOCUMENTO

En un artículo del señor don Benjamin E. Piza, publicado en "La Republica" de ayer se asegura que muchos miembros de la Colonia Italiana han expresado opiniones severas y procedido con rigor contra los Delcore. A ese propósito los Sres. Delcore y el señor Di Palma, han puesto en nuestras manos un memorial de la gran mayoría de los miembros de la Colonia Italiana en el cual con sus firmas al pie, sostienen que no han expresado ninguna opinión en favor ni en contra, y que sencillamente esperan el fallo de la justicia costarricense.

Por falta de espacio no publicamos ese documento, que aparecerá en nuestra próxima edición.

BANCO COMERCIAL DE COSTA RICA

San José, C. R., 15 de febrero de 1913.

TIPOS DE CAMBIO

Table with exchange rates for various locations: Londres, New York, San Francisco, New Orleans, Paris, Hamburgo, Barcelona, Jamaica.

Se cobrará una comisión de 50 céntimos sobre los cheques por sumas pequeñas.

EL PROGRESO DE LIMON

El progreso que este importante región de la Republica ha adquirido en tan corto tiempo, debe á aquellas personas que no han ahorrado esfuerzo alguno, por llevar allí el laborioso concurso de sus actividades. En el rol de sus innumeros adelantos figura "LA BOHEMIA", el mejor y mas comodo establecimiento, para todas aquellas personas, tanto extranjeras como nacionales, que visiten ese puerto y deseen los mejores exigencias gustos.

Jose Madriz.

NOTAS PERSONALES

—Ha regresado de Tierra Blanca el joven Jorge Aguilar Morúa.

—Procedente de la Boca de la Barranca después de unos días de paseo ha regresado el Licenciado don Adán Acosta y Sra.

—De plácemes se encuentra el hogar del caballero don Francisco Tristán y su señora esposa doña Teresa, con el arribo de una preciosa chiquitina.

—Para Puntarenas partió el Licenciado don Luis Anderson, en asuntos de su profesión.

—Para el mismo puerto partieron don Juan Rafael Flores y don Ernesto Castagnaro.

—Enferma se encuentra la señora esposa de don Enrique Herrera.

—De Limón se encuentra en esta capital, don Carlos Sabarío Iglesias.

—De Puntarenas pasó para la ciudad de Heredia don Carlos Lizano.

—De Orotrina regresó el Licenciado Francisco Montero Barrantes.

—Para El Covolán, en via de veraneo, partieron don Rafael Iglesias y su familia.

—Para Barba, el Lic. Don Cleto González Viquez.

—Procedente de Liberia, Guanacaste, se encuentra en esta capital, don Edgardo Ballesteros.

—Para Puntarenas partieron don Guillermo Echeverría y don Felix Wiles.

—Para Puntarenas partieron las señoritas María T. Monteleagre y María Teresa Rodríguez.

—Para Estados Unidos partió don Guillermo Gargallo y su señora esposa.

—Para San Gabriel partió doña Arabela B. de Monteleagre.

—Con verdadera satisfacción hemos sabido la noticia de que doña Mercedes de Alvarez, que estuvo postrada en días pasados, se encuentra restablecida del todo.

—Procedente del Tambor ha regresado, después de dejar á su familia en la temporada veraniega, don Gustavo Pradilla, Consul General de Colombia.

—Para la línea de Limón partió don Otto Andre.

—De su finca en la Granja estuvo ayer en esta Capital don Mariano Duran.

—Ha continuado mejorando aunque muy poco, la señora madre de las señoritas Mercedes y Rosaura Rodríguez.

—Procedente de Tres Rios, estuvo ayer, en esta Capital la señorita Marta Pagés.

—Regreso de Puntarenas la familia de don Mariano Coronado.

—Regreso de Rancho Redondo don A. J. Brenes Mora.

—Regreso de Tierra Blanca don Guillermo Tristán.

—Ha regresado de su viaje de negocios por Estados Unidos el señor don Manuel Mongé C.

—Para Panamá partirá en la semana próxima don Adolfo de la Guardia.

—Para Panamá partirá en via de paseo el estimable caballero don Juan Vega Lizano, importante vecino de Grecia.

—Procedente de Tres Rios estuvo en esta capital, ayer, don Santiago Alvarado.

—De la Uruca estuvo en esta el joven don José Andrés Coronado.

—Para Barba partió el Licenciado don Fabio Bandrit.

—Para Panamá, en via de paseo, partirá don Jaime Carranza y dos de sus hermanas.

—Para el mismo lugar don Oscar Rohmrosen y su familia, quienes llevan el propósito de visitar las obras del canal.

—Para Juan Viñas partió doña Ester de Widham.

—Regreso de su gira por Puntarenas don Jorge Esquivel Camacho.

—Para Tres Rios partió don Ricardo Carranza.

—Ayer nos ha visitado el señor don José Cruzent Borrell, delegado de la "Casa de America" en Barcelona.

La "Casa de America" es una institución que se fundó para procurar el acercamiento entre americanos y españoles y para conseguir la unidad de las entidades americanistas de España. Deseamos grata permanencia entre nosotros al señor Cruzent.

Se encuentra en esta capital procedente de Europa, el distinguido caballero francés don Maurice Rothschi, á quien presentamos nuestro atento saludo.

LA BARCELONA DE ANTONIO MONTEALEGRE. Vinatería, Taquilla y Pulpería. Importación directa. Fábrica de los nunca bien ponderados puros de tabaco de CACHÍ, etc.

DR. ALEJANDRO RIVAS VAZQUEZ. ABOGADO. Oficina de los Licenciados don Leonidas Pacheco y don Luis Sáenz. Casa de don Federico Tinoco. Teléfono 75. Apartado 950 366-24 E.

PIDA SIEMPRE Mantequilla HEYMAN. Es la mejor. Garantizada pura. 79.

LUIS ANDERSON. ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO. Ha trasladado su oficina á los locales de la antigua casa de doña María Alvarado, esquina opuesta á la de don Federico Tinoco, una cuadra al Este del Palacio de Justicia. 103 S. Feb.

EL DR. ELIAS ROJAS. Ha trasladado su oficina á la Calle Central, 50 varas al Norte de la Iglesia del Carmen—106 2 al 13 Feb.

MYSTERE. Se vende en la Botica Francesa. Se despacha por correo al recibo de \$3.00.

EMPRESA NACIONAL DE FUNERARIA. San José, Costa Rica. Avenida Central. Cuesta de Moras. TIENE EL MEJOR CARRO QUE HA LLEGADO AL PAIS.



Coches fúnebres de 1. y 2a. También catafalcos. Hay un surtido completo en ataúdes y cajas mortuorias para satisfacer á todos los gustos. MANUEL CAMPOS HERMANOS.

MAQUINAS DE ESCRIBIR VICTOR. es la máquina más fuerte, más elegante y MAS BARATA de todas las máquinas conocidas. Unicos Agentes para Centro America, DE LIMA, CORTISSOZ Y CO. San José—Las Arcadas. 354-23 En.



NORTH GERMAN LLOYD S. S. CO. LINEA DE VAPORES. Entre New York, Inglaterra, Francia, Alemania y Puertos del Mediterráneo. La combinación ideal para los pasajeros que salen de Limón con rumbo á New York.

NESTLÉ'S CONDENSED SWISS MILK. LECHE CONDENSADA NESTLÉ. LA MAS RICA EN CREMA DE LOS ALPES Y LA SUIZA. LA MAS PERFECTA -EL- ALIMENTO IDEAL PARA LA MUJER, EL HOMBRE Y EL NIÑO.

PANADERIA LA SOLEDAD. Elabora pan tres veces al día y gasta las mejores harinas que llegan al país del extranjero y criolla del molino Fernández; remite pan á domicilio y hace descuentos favorables. PRUDENCIO ODDIO. Teléfono 236. 2-30 alt.

EL SURTIDO MAS COMPLETO DE LIBROS EN BLANCO. Juegos enteros ó Libros Diarios. Mayores -- Cajas -- Borradores. TIENE LA LIBRERIA LEHMANN. Apartado 147 -- San José -- Teléfono 40.

WILLIAM L. DINES JR. CO. WORCESTER MASS. U. S. A. FABRICANTES DE TODA CLASE DE MAQUINARIA PARA BENEFICIAR CAFE. Ofrecen sus productos á precios sin competencia y los garantizan en duración, solidez, excelente resultado, manejo sencillo y economia de fuerza. La máquina que, una vez colocada, no dicra el resultado requerido, podrá ser devuelta y su valor será reembolsado. Para pormenores respecto á condiciones y facilidades solicite informes de nuestro agente. 270-9 En. BENJ. E. PIZA.

# Un episodio amoroso

Lo que á relatar vamos, es perfectamente cierto. Es una original historieta de amor, ocurrida no ha muchos días en este país. Protagonistas han sido Antonio Catúñez (mejicano) y... una joven que llamaremos Ruperta Centenillo. Vamos ahora al relato.



CATÚÑEZ LA ADORABA Y SE LE DECLARÓ.

Catúñez, enamorado de Ruperta, joven amable, simpática y sumamente cariñosa. El chico no era precisamente un "elegante" pero sí un magnífico partido: bueno, cariñoso, sin vicios y de reales, según él decía.

Llegó el momento; Catúñez declaróse á la joven y esta acepta sus relaciones.



FELICES Y DICHOSOS PASARON SIEMPRE JUNTOS

Los "futuros" formaron intimidad... Veámoslos por calles y parques paseando del brazo, solitos y la par de agarraditos...

Era esta pareja la envidia de los enamorados. Como se aman! Qué felices son!—decíase todo el mundo. Efectivamente, Antonio y Ruperta se amaban de verdad. El estaba más enamorado de su chica que don Felipe de la Secretaría de Hacienda. Que es todo lo que se puede decir. Ella, era capaz de cometer cualquier barbaridad, por el ensueño de su amor.



¡HORROR! — EXCLAMO ASOMBRADA RUPERTA

—Me quieres?  
—Con el alma, vida y corazón.  
—Y serías capaz de hacer por mí cualquier sacrificio?  
—¿Qué pregunta...! Lo que tú quieras; anda, di que he de hacer...

—Marchar conmigo á tierras extranjeras...?  
—Casados...?  
—¿Al tontita, solteros, así como estamos...? ¡marchas!  
—Horror...!  
—Entonces... ¡Ruperta...!  
—Hay Antonio; es que una cosa es con violín y otra con guitarra...  
—No entiendo.  
—Pues chico, que una cosa es casada y otra es soltera...? ¿Caez ahora en la cuenta?  
—Desde luego; pero, entiendo que el amor no tiene barreras. Marchemos... Ruperta...  
—¿Casémosnos antes, Antonio.  
—Oh! no puedo...

—¿Qué te lo impide...?  
—Te lo diré á su tiempo ¿entendieses?  
—No; yo quiero que me lo digas ahora... ahora mismo... ¿oyes?  
—Imposible...  
—Ingrato!!  
—Esquivas!!



... Y ABANDONA A SU AMOR

—Me voy; ¡me acompañas, Ruperta...!  
—Te acompaño, Antonio.  
—Ruperta de mi alma...!  
—Antonio de mi corazón...!  
—Pero antes de embarcarnos me dices que motivos tienes para no casarte conmigo.  
—Te lo prometo, Ruperta.  
—Que no se te olvide, Antonio.

Llegaron á Limón. Antonio cumplió su promesa. Dijo á su amorcito que el era... casado y padre de familia...  
Fue aquello un golpe terrible para Ruperta, que aterrorizada huyó del lado de su prometido.



EL ÚLTIMO ADIOS

Ruperta no se volvió á dejar ver de Antonio. Este la buscó como un hurón. No dió con ella. Al día siguiente Antonio toma el vapor. Cuando la embarcación levo

anclas, Ruperta fue al muelle; algo la jalaba allí; era el amor que tenía puesto en aquel hombre, que tan villanamente la había engañado. El la vió desde popa y desesperado flotaba un pañuelo diciéndole ¡adialá! ¡adialá! Ruperta se desmayó.

Es recogida por la policía y trasladada á la Prefectura. Allí descubrese el pastel...! Y todo ha quedado en el silencio!! Aunque ya son muchas las personas que están informadas del suceso.

## Arrojóse del tren antes que llegar preso á esta capital

Recuerda el lector cuando lo del hallazgo de una considerable cantidad de fermentos en una casa de la Avenida Central de esta ciudad, suceso ocurrido hace pocos días y que dió tanto que hablar en corrillos y círculos sociales?  
Si...?  
Pues bien, esos fermentos no estaban destinados precisamente para hacer chichas; probablemente se los había destinado para la elaboración de licor clandestino.  
Lo que constituye un delito. Delito este en que figura como inculcado un joven Figueroa. El mismo que por un proceso de la misma índole de este, fué condenado á confinamiento, hace poco tiempo.

Descontando ese confinamiento, estaba ya aquel joven en Talamanca. Y á prestar una declaración se le traía á San José. Le acompañaba un policial. No se le permitió venir solo. Por lo que resolvió en Ochoingo arrojarase del tren, cuando éste marchaba á toda velocidad. El policial quedó con tres palmo de narices. Pero el detenido ha telegrafado al Juez respectivo, anunciándole que él se presentará inmediatamente á dar su declaración. Lo que demuestra que aquel joven lo que no quería era llegar en calidad de reo á la capital.

## Un delegado de la casa 'América'

Ha llegado á Costa Rica un delegado de la Casa América de Barcelona. Es el don José Cruixent Borré, ex-Cónsul de Costa Rica en la capital de Cataluña, que por algún tiempo estuvo establecido en el comercio, en esta ciudad capital. La Casa América tiene por fin el fomento de las relaciones

entre hispano-americanos y españoles. No sabemos cuál sea la misión que trae á Costa Rica el señor Cruixent, pero se nos antoja sospechar que ella sea la de obtener de nuestro Gobierno su ayuda moral y material para el sostenimiento de aquella importantísima institución, que fue creada hace muchos años.

## Finca para ganado en clima frío

Persona interesada desea comprar una. Enviense detalles generales, precio y condiciones al apartado No. 349, en San José 483-14 Feb. al 2 Mz.

El miércoles 19 del corriente, á las 9 a. m., se celebrarán en la Santa Iglesia Catedral, solemnes honras fúnebres en sufragio del alma de  
**Juan Rojas Alvarez**  
La familia quedará profundamente agradecida por la asistencia de sus amigos y relacionados á dicho acto.

## En Esparta preparábasele una simpática manifestación al señor Presidente de la República.

Cuando el Jefe de la Nación (Siguen ciento setenta fr. estuvo, ahora, hace poco, en mas recogidas en menos de una Puntarenas, en viaje para el y media horas.) Guanaquito, las autoridades y A lo que el Presidente con-pueblo espartano invitaron al testó: Sr. Presidente para que hicie. Á Moisés Aguilar y compañera una visita á aquella pobla-ción. Esparta.  
Este fué el telegrama de in- La fina invitación de ustedes vación: no es invitación sino ovación Presidente de la República: y me sería muy grato dar Puntarenas, á todos ustedes mis senti- Con informes de que se en- mientos de viva voz, pero cuenta Ud. en esa, nos permi- mi tiempo es muy limitado y me timos invitarlo á pasar con no- es imposible ir á Esparta. Es- otros aquí, aún cuando no sean pero poder hacerlo en mi pró- más que unas pocas horas; si xima venida por estos lados. Ud. nos honra aceptando esta De ustedes amigo muy de ve- invitación, lo quedaremos muy ras, agradecidos. RICARDO JIMENEZ.

**Nueva Oficina 'en Limón'**  
ABOGACIA, NOTARIADO, AGENCIAS, COMISIONES, ADMINISTRACION DE FINCAS URBANAS  
ROMILIO BARQUERO M., Pasante de Abogado y Notario Público.  
FILADELFO GRANADOS, Agente de negocios judiciales, Comisionista, Administrador de fincas urbanas.  
Oficina situada 50 varas al Norte de la esquina N.O. del Mercado Los señores Barquero y Granados, que cuentan con larga práctica y experiencia, se ha asociado para atender los asuntos judiciales que se les encomienden, civiles, criminales, administrativos, contencioso-administrativo, etc., así como en el ramo de cartulación. Además se hará cargo la oficina del ramo de Agencias, Comisiones, Administración de fincas urbanas, etc. Se trabajará con dedicación, honradez y actividad. El lema de la oficina es el cobro de honorarios equitativos. Limón, Enero de 1913. 241-5 En.

TOME PETRONINA

# ¡COMERCIANTE!

# ¡Bien baratas, en lotes!

# ¡ACUDID!

# ¡ACUDID!

## Solamente por ocho días

# W. STEINWORTH Y HNOS.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# DEPOSITO DE MADERAS de A. Giustiniani

Maderas de todas clases y dimensiones procedentes de Orotina. Inmenso surtido de tablillas, tabloncillos y molduras. Maderas propias, lo que nos permite garantizar que son cortadas en buen tiempo y ofrecerlas al público á precios muy favorables.

El Administrador, RUPERTO SAENZ

274

## Un grave conflicto probablemente resuelto



DON PIPLANO

Ahi tienen ustedes. Se llama Ambrosio Cascante y Cascante, (a) "Ronca Fuerte," oriundo de Sabánilla, que presta actualmente servicio militar en esta ciudad.

Del garbo y arrogancia de esta "prinda" enamorada una beldad: la hija de don Piplano Ordoñez, ex-empleado de Hacienda que quedó cesante cuando los primeros "tijeretas" de don Felipe.

Eleuteria llámase la niña de los amores de este apuesto hijo de Marte.

La adora con toíta su alma y por ella sería capaz de dar una oreja.

La chica, ama con delirio al "sordao" y al infierno, si es posible iría por él.

Y es que el amor es sumamente caprichoso. Al caso me remito.

Por supuesto, á don Piplano le cae el "sordao" como sinapismo en la boca del estómago.



EL HOMBRE DEL GARBO. . .!

Ayer fué la hecatombe. . .! En mimos de amor, don Piplano encuentra á Eleuteria, con el arrogante mozo.

Con mil de á caballo. . .! exclama espantado aquel buen y sufrido señor.

Se acerca cautelosamente á los enamorados y coloca toda una "zapateria" en la parte trasera del "sordao."

Este saca el estoque y pretende averiguar qué clase de alimentos había almorzado don Piplano.

A lo que se presenta el de la "benemérita" No. 77.400. . . y andando al chiquero.

Más tarde se arreglaron las cosas satisfactoriamente.

Ambrosio contraerá matrimonio con Eleuteria.

Y es que don Piplano ha pensado á última hora como un buen filósofo: ni están los tiempos para que sus hijas puedan escoger novio, ni tan de la mano, que digamos, un sueldillo de 30 colones que son los que gana Ambrosio.

Celebramos la solución del conflicto!



EL NO. 74,400

## TEATRO VARIADADES

Domingo 16 de febrero

Gran matinee á las 2 y 30 p. m. con doble programa é igual precio. Suecos de los Balkanos y escogidas vistas cómicas. MORITZ SOLDADO DE AFRI-CA, BRAVO FERRO!

Por la noche escogidos programas. EL HONOR DE LA GITANA. LA GRAN REVISTA MILITAR DEL 14 DE JULIO.

El martes, día y noche, estreno de la sensacional película del natural.

INCENDIO DE LOS DOCKS STANDARD OIL CO. 50.000 barriles de petróleo se vierten en el mar y arden, comunicando el fuego á todos los buques que hay en el muelle. Es un espectáculo imponente, sublime.

VER ARDER EL MAR con llamaveras que llegan á las nubes. Funcionan todas las bombas de New York, pero son impotentes para dominar tan espantoso incendio.

Butacas 6 lunetas, 50 cént. Galerías, 25 céntimos.

## Fallecimiento de un veterano

El miércoles pasado dejó de existir en esta capital un veterano de las campañas de 1856 y 1857, don Felix Zúñiga Solano, uno de los pocos sobrevivientes de las gloriosas huestes que defendieron la integridad de la patria.

Paz á los restos del héroe y nuestro pésame á la familia doliente, especialmente á don Joaquín Zúñiga. 483—16 Feb.

## Merecido ascenso



DON JUAN R. ACUÑA

ascendido al cargo de Subsecretario de Hacienda

## COSTA RICA EN EL EXTRANJERO

Signe siendo objeto de grandes y merecidos elogios en los centros sociales de Europa y Estados Unidos la fama de que gozan lo objetos de lujo que en la Joyería Ortiz é hijo se están vendiendo casi á principal y costo. Los extranjeros que nos visitan siempre se llevan alguna curiosidad de esta Joyería, la más afamada del país, por su baratura, no obstante la legitimidad de sus piedras y metales.

AZUCAR DE 1a. Y 2a. Sacos vacíos usados. Sal blanca del país. Tomás Fernández & Hno. ALMACEN DE GRANOS

## SUCESO DE AYER



Alfonso Gómez Castro es un chico muy cursi.

Peró de un corazoncito la mar de delicado.

Cualquier cosa le hace coaquillas en el alma; todo le enternece, todo le conmueve; por cualquier cosa se acha á llorar.

El no puede ver á ningún prójimo que sufra, que pase limitimas y menos necesidades. . . ; él prestase gustoso á socorrer á cuanto desgraciado pida sus auxilios.

Ayer, un pordiosero le para en la calle y le pide una limosna.

Alfonso saca un "de á cuatro" que deposita en el sobre-

ro del desgraciado, pero éste en esos momentos, hace que resbala y que cae.

Alfonso se apresura á sostenerlo, mientras que el falso mendigo le saca el reloj y leontina de oro.

Peró no llega la bondad de este buen chico al extremo de ver estas cosas con santa bondad y resignación.

No; al pillo hay que castigarlo,—dice él— y al efecto, contó con los auxilios de uno de la "benemérita" que arrestó al ladrón.

Llámase éste Gervasio Frias Contreras, (a) Saca-Muelas. O Saca Relojos, que es igual

## Por una paliza 2 años, 6 meses 20 días de presidio

Cinco son los presos que marcharon ayer á la Isla Evangélica á descontar condena.

Miguel Avila, Pedro Castillo, Pedro Zeana, Ascención Martínez y Dolores Fernández.

Uno de ellos, Castillo, está muy enfermo y así se le remite á presidio. Ha sido condenado á sufrir dos años, seis meses y 20 días de presidio, por haber dado una paliza á un hijo suyo.

—Así sería el castigo. . .!— le dijimos al reo.

No tal; fué suave, suavísimo; apenas le suministró al muchacho unos cuantos palos, que más adelante castigamiento se agradecerá, si ese castigo le sirve de escarmiento para que deje la maldad y el vicio y tome el camino de la honradez, del trabajo y del buen juicio.

## AVISO

A los señores serradores establecidos al Este del Túnel de Cambalache ofrece blocks de madera de pochote alistados en mi ASERRADERO DE "EL PORVENIR". En lotes de carro entero, puestos en cualquiera estación del Ferrocarril al Pacífico. Dirijase correspondencia á "El Porvenir".

93-15 al 16 Feb.

ISAAC ZUNIGA M.

## 'Se alquila en 100 colones

Acabada de construir una bonita casa situada de la Esquina de la Botica Orient 120 varas al Norte. Compuesta de cuatro aposentos, un salón, dos baños, dos cocinas, despensa, cuarto para sirvientes y cocina. En C50 un hermoso local para comercio.

Informarán en el despacho de los Doctores Jiménez y Pupo frente á la Imprenta Nacional. 482-15 Feb, fig.

## MSTINGUETT

Crema de belleza

## A TODOS LES INTERESA SABER

Que desde esta fecha ha rebajado el servicio de mi elegante coche fúnebre de segunda al ínfimo precio de

VEINTE COLONES

Por el servicio de COCHE DE PRIMERA (sin rival en el país) se cobrará no más que

SETENTA Y CINCO COLONES

En servicio del coche de Primera, se ponen gratis dos Landeaux para la familia.

## FUNERARIA DE A. LANDERGRÉN

50 varas al Norte del Telégrafo.

Teléfono No. 31.

## De Santa Bárbara de Heredia

Algunos vecinos que viven por el lado de la casa cural, han pasado á manifestarme que en la noche del doce del corriente, un grupo de personas que se encontraba en la esquina de la misma casa cural, hablaban palabras obscenas, corrompidas, inmorales, las cuales se podían oír de cincuenta varas de distancia, no respetando vecinos, hijos de familia, etc. y que el Jefe Político y Policía se encontraban en estos momentos en compañía de estos, riendo de estas inmoralidades, en vez de poner remedio y coto á semejantes cosas, como se lo obliga la ley, pues según dicen, no es esta la primera vez que esto hacen. Sería conveniente que el

superior tomara nota de estas cosas y levantara la información correspondiente, para lo cual hay mucho testigo. ¿Qué tal si la autoridad autoriza estas cosas?

—De temporada se encuentran en ésta la familia de don Carlos Alvarado, vecino de San José, don Ismael Cordero y familia, la familia de Arias, la familia de don Daniel González Viquez y la de don Manuel Dolez.

—Se acerca ya el tiempo en que se abren las escuelas, pero antes de esto sería conveniente que el señor Inspector de este Circuito ordenara á la Junta de ocupen la Jefatura Política para que este año tengan los za.

niños más desahogo, pues por una bicoica de quince colones, estrujan la escuela al extremo que no caben ya los niños; y fijarse que el artículo 91 de la Ley de Educación prohíbe en absoluto ocuparlas para distintos objetos los edificios de escuela.

## CORRESPONSAL

## POR LA INSTRUCCION Y LA MORALIDAD

Toda persona que quiera instruirse ó recrearse, ó procurar la instrucción y moralización de sus hijos, debe ocurrir á proveyer de libros buenos, bonitos y baratos, morales, instructivos y recreativos que han llegado últimamente á la Librería de Trejos y Hnos. Se ofrecen los precios más bajos de la plaza para que este año tengan los za.

## A nuestros favorecedores en Costa Rica

Tenemos el gusto de informar á nuestra numerosa y estimable clientela en Costa Rica, que hemos hecho el nombramiento en la persona del señor JOHN N. BLISS, de San José, como único y exclusivo representante en Costa Rica.

En consecuencia, todos nuestros clientes que envíen sus órdenes al señor Bliss, recibirán los mismos precios, descuentos, etc., como si compraran directamente de nuestras fábricas, y en consecuencia los que envíen sus órdenes por medio de casas comisionistas, pueden economizar la comisión que necesariamente tienen que pagar á dichas casas.

Nosotros no omitiremos esfuerzo alguno en despachar con prontitud las órdenes que tengan á bien darnos por medio de nuestro Representante—y tendremos especial cuidado en el empaque de los artículos.

Pedimos pues á nuestros antiguos clientes en Costa Rica, envíen sus estimables órdenes al señor Bliss, quien les dará con gusto la atención debida.

NATIONAL BISCUIT COMPANY,

NEW YORK

464-1-16 F. al 16 M.

73-R-12 F. al 12 M.

# Ecós mundiales

**SAN PETERSBURGO, 13.**—El programa de la celebración del centenario de la invención al tren de los Romanoff está prácticamente completo. Se pidió a la Duma un crédito de 200.000 dólares para los gastos para atender al Emperador y la familia imperial. Nicolás visitará varios lugares históricos de sus antepasados. La ceremonia principal será en Kotreona, actualmente el Grancaño; concurrirán los granaderos de Eryvan, regimiento del tiempo del Emperador Miguel.

**BERLIN, 13.**—Friedman confiere con el profesor Kirschner, jefe del Departamento de Salud del Gobierno; Kirschner ofreció a experimentar el suero particularmente, pero rehusó a experimentarlo en los enfermos de los hospitales del Estado, no llegarán a ponerse de acuerdo. Friedman ofreció vender su descubrimiento al

Gobierno, pero Kirschner desahució su oferta. Los científicos lo criticaron de que quiere traicionar con el remedio, su actitud es ofensiva y perjudicial, dicen, para el descubridor y la profesión.

**LONDRES, 12.**—El Alcalde ha decidido erigir un monumento a Scott y sus compañeros, con los fondos de la Mansion House. Quemase la sala de refresco en el Parque del Regente. Se incluyó a las sufragistas. Doce mil profesores y seis mil profesoras votaron por el sueldo igual. Abramadora mayoría con la propuesta. Lo más curioso es que la mayoría de las mujeres votaron en contra.

**CHRISTIANIA, N. Z., 12.**—Llegó el barco "Terranova", que llevó a Scott al Polo antártico y en vez de traerlo, al regreso, sólo trajo la noticia de la catástrofe.

**BOSTON, 12.**—La Universi-

dad de Harvard fundó hoy el premio Argentino, con ocasión de la visita de Naon, a quien le hizo una recepción cordialísima el presidente Lowell.

**MADRID, 12.**—Estudióse en consejo de ministros la concesión riego para Alto Aragón. La situación de la miseria es excepcional en algunos pueblos. Ha emigrado el 75 por ciento de los habitantes. Las obras costarán 180 millones, pero enriquecerá la región. Procrábase solución favorable. Deliberábase ampliamente el proyecto de organización del servicio de Mruereos. No se atendió la petición de nuevas órdenes religiosas, de que se les exceptuó de la ley de reclutamientos. A un político coincisidimo lo encontró su esposa paseando en Recoletos con una guapísima. Se abofetearon, haciendo un gran escándalo, fueron encarcelados.

## Toma de posesión de una Directiva

Hemos recibido la siguiente circular:  
"Tegucigalpa, 10 de Enero de 1913.  
Señor: Tenemos el honor de participar a Ud. que en sesión solemne celebrada por la Sociedad de Artesanos "El Progreso" en la noche del 10. del mes corriente, tomó posesión la nueva Junta Directiva, electa para ejercer sus funciones en el presente año, la cual quedó integrada así: Presidente, don Miguel Rafael Durón; Vice-Presidente, don J. Antonio Turcios; Vocales: don J. 2o, 3o, 4o, 5o y 6o por su orden, señores Joaquín Izaguirre, Agustín Machado, Fernando Landa, Ciríaco Castro Midence, José B. Aguilar y César Resinos;

Fiscal propietario don Arcadio Díaz Ballester; Fiscal suplente, don Constantino S. Ramos; Tesorero, don Víctor M. Guriás; Secretarios 1o. y 2o. respectivamente, los suscritos; Prosecretario 1o., don Juan A. Canales; Prosecretario 2o., don Leopoldo Zelaya y Bibliotecario, don Porfirio Guardiola.

Al poner en su conocimiento la anterior noticia, nos es grato reiterarle las muestras de nuestra consideración y aprecio y suscribirnos sus afmos S. S. — ALFONSO CASTRO, Secretario. JOSÉ ZAVALA O, Secretario."

Nos complacemos en desear acierto en sus labores a la nueva Directiva.

## Fallece repentinamente

Manuel Robledo era un anciano muy conocido en esta capital, que falleció ayer de manera bastante rara.

Se ganaba la vida vendiendo baratijas; lo que ganaba se lo había.

De aquí que siempre estuviera a "media seba."

Antier se la "puño" y ayer amaneció de "goma."

En la puerta del Hotel Español se encontraba aquel ciudadano cuando la policía lo detu-

vo, para conducirlo al Hospital porque estaba muy malo.

Al Hospital llegó más tarde en la ambulancia.

Al descender del carro, vio-se que agonizaba.

Con cuidado fué trasladado a uno de los salones y acostado.

A los pocos minutos después, Robledo espiraba.

Apenas hubo tiempo para que un sacerdote le diera la bendición.

Fuó enterrado ayer tarde.

## Nota Comercial

Hemos recibido la siguiente circular:  
San José, C. R., 10. de Febrero de 1913.

Muy señor nuestro: Cumplimos con gusto el deber de hacer saber a Ud. que por escritura otorgada en esta fecha ante el Notario Público Licenciado Manuel F. Jiménez, don Gustavo Villalón y Tabada, se separó de la firma "Prudencio Odio y Ca." y entró en su lugar don Gustavo Odio de Granada quien, en unión del socio fundador, don Prudencio Odio Giró, continuará los negocios sociales.

Rogamos a Ud. se sirva tomar nota de la firma del nuevo gerente, y le reiteramos nuestra distinguida consideración. — PRUDENCIO ODO Y CA.

Don Gustavo Odio firmará así: Prudencio Odio y Ca. Deseamos éxito a la nueva firma.

## Gran fábrica de Café molido de Federico Jiménez-S.

### Montada al último estilo

Se tuesta y muela café para familias y comerciantes a precios reducidos. La única en su género que conserva el buen sabor y aroma del café.

#### PRONTITUD EN EL DESPACHO

Para toda clase de órdenes, dirigirse al ALMACEN DE CAFES DE TOMAS FERNANDEZ Y HNO. APARTADO 614 TELEFONO 193 463-12 Feb. al 16 Mz.

## De la Mina Montezuma

### BAILE

El entusiasmo por las fiestas y diversiones en otros lugares ha llegado sin duda hasta aquí, don de un grupo de jóvenes entusiastas y alegres han organizado un bonito baile que se efectuó anoche en casa de las señoras Murrillo, a donde fueron invitados a departir alegremente varias horas de la noche.

A las ocho de la noche rompió el silencio la alegría de la música con un vals y seguidamente se lanzaron por el sencillo salón las parejas de bailarines, cuyo desfile en el orden siguiente: señoras Florida Murrillo con J. B.; señora Florida Murrillo con P. A.; señoría Josefina Rodríguez con L. B.; señoría Margarita R. Gutte-

rez con A. R.; señora de Rubio y F. Ch.

Seguían varias parejas, cuyo orden no puede apreciar por lo concurrido que estaban los alrededores hasta donde podía llegar en aquellos momentos. El carácter alegre y juvenil de que están revestidas las señoritas Murrillo, fue suficiente para que durante varias horas de la noche pasáramos alegres, después que fuimos cortésmente despedidos.

Por medio de estas líneas y por encargo de mis amigos, enviamos las mas expresivas gracias a Florida y Dorla por sus finas palabras con nosotros, y felicitándolas por su buen éxito.

Ojalá que muy pronto nos veamos en otra tan grata reunión de baile como la de anoche.

M. G. O. S.

**NECESITO**  
UNA BUENA CALDERA  
DE 30 A 50 H. P.  
JOAQUIN TINOCO.

**MYSTERE**  
Se vende en la Botica Francesa.  
Se despacha por correo al recibimiento de \$3.50.

# JOHN N. BLISS

## REPRESENTANTE DE CASAS EXTRANJERAS

### SAN JOSE - COSTA RICA

Lage, Mc. Lean Company . . . New York

National Biscuit Company . . . " "

Burroughs Adding Machine Co . . . Detroit

Hudson Motor Car Company . . . "

Ford Motor Company . . . "

Studebaker Corporation . . . Detroit

The American Trading Co . . . Sn. Francisco

The Texas Star Flour Mills . . . Galveston

The International Paper Co . . . New York



Tengo una existencia de CAJAS REGISTRADORAS NACIONAL de segunda mano que vendo á los precios de \$ 50-00 hasta \$ 600-00 en pagos muy cómodos.

Vendo Bicicletas Inglesas á precios muy reducidos y en pagos mensuales.

He recibido varios modelos nuevos de Cajas Registradoras que vendo en pagos cómodos.

Vendo Gasolina, Aceite para motores, Grasa, Carbón para fragua inglesa, á \$ 4-50 quintal, Llantas y Neumáticos de todo tamaño.

He recibido también un nuevo surtido de Máquinas de Escribir

## "L. C. SMITH & Bros."



AVISOS DE OCASION

SE DESHAZ de trasladar a Panama, por... de la familia, frente al Mercado de...

SE ALQUILA una casa grande, hipotecada y... contra vaporeador. Entenderse con don...

SE ALQUILAN en los lotes del Laboratorio... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

OCASION. - Buena casa para comercio y... en un terreno, en la Calle Central sur...

SE VENDE o SE ALQUILAN dos casas, at... en la ciudad de la Estacion del Ferro...

SE NECESITAN buenos colaboradores, Inve... y de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

SE OCASION. - Se vende por el costo, un... en el centro, Casilla 10.

NECESITO 14000 COLOMES, 5000 de pla... de la ciudad de la Estacion del Ferro...

SE ALQUILA una casa en San Pedro del... en la ciudad de la Estacion del Ferro...

CABERAS BUENAS. - Vendo siete, dos de ellas... 449-9 Feb. al 10 de Mayo.

BIBLIOTECA. - Se vende un libro de un... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

OPORTUNIDAD. - Una familia que se va... de la ciudad de la Estacion del Ferro...

QUIERE usted comprar una casa barata... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

DINERO INYECTADO. - Se vende un muy... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

LA CASA DE HUÉRFANOS de la señora... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

FINCAS. - Vendo dos fincas de café y... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

POPA RECITA y otros artículos para niños... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

EVANGELINA DE RICARDO. - Vendo una... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

VENDO una casa en San José, sita 100... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

MI BAKANOS. - Vendo, cuando a precio... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

VENDO un bonito lote para construir mi... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

VENDO 100 hectáreas de praderas para... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

VENDO una finca sembrada de café, plátano... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

VENDO un magnifico lote. Puede verse... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

EN CALIENTA COLORES, con luz, se al... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

ATENCION IMPORTANTE. - Vendo el campo... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

SE NECESITA un piano y un billar. Dije... de don Juan Gutierrez o con el Sr. He...

HEMOLÓGINA DESCHENSIS cura ANEMIA y DEBILIDAD

SANTAL MIDY. Exigir la firma: sobre el rótulo. Supresión de las inyecciones.

CURACION RAPIDA y RADICAL de los flujos antiguos o recientes. Cada capsula lleva el nombre.

PARFUM CAMIA. CIPRIDOL. (Aceite especificado a 1% de hidruro de hidrargiro). En dosis de 3, 4 a 5 capsulas diarias.

Morrhual Creosotado. DE CHAPOTEAUT. Recetado por los señores Médicos como el remedio más eficaz contra la tisis.

LAS MEORES MAQUINAS DE ASERRAR y LABRAR MADERAS COMO LAS KIRCHNER & CO., DE LEIPZIG. Las numerosas máquinas KIRCHNER introducidas en este país han dado excelentes resultados.

HOTEL CENTRAL. Parque de la Catedral. Apartado No. 76. Nueva Panamá. El mejor Hotel por su situación en el centro de la ciudad.

Nuevos Talleres. Carpintería y Ebanistería. Mecánica, Herrería. Fontanería y Hojalatería. Especialidad en puertas y ventanas.

PAGES HERMANOS AMBOS MUNDOS. Ofrecimos a precios bajos HIERRO PARA TECHOS, ARROZ ABARROTES. - GENEROS. - LICORES

PRUEBE. PIDA ESTA MARCA EN TODAS PARTES. NO HAY NADA IGUAL. Despacho abierto los días de fiesta, de las 8 a. m. a las 2 p. m.

TINTORERIA PERALTA. Al Sur del Colegio de Señoritas. BUEN TRABAJO y PRECIOS BAJOS. J. VICENTE PERALTA.

ELDERS & FYFFES, LIMITED. LINEA DIRECTA DE VAPORES. ENTE PUERTO LIMON (Costa Rica) y BRISTOL (Inglaterra).

GRAN TALLER DE ZAPATERIA. LA BOTA JAPONESA. SAN JOSE, COSTA RICA. Ventas al por mayor y al detal. Dirección, 350 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

SOLUCION 'KEPLER'. (EMULSION). Un alimento vitalizante delicioso para el cuerpo y el cerebro. BEROUGHS WELLCOME and CIA., LONDRES.

HAMBURG-AMERICAN LINE. ATLAS SERVICE. Los siguientes lujosos vapores de la Compañía salen de Limon semanalmente para NEW YORK y hacen escalas en COLON, KINGSTON (Jamaica) y SANTIAGO DE CUBA.

IMPORTANTE. Hasta nuevo aviso los precios de nuestro AZUCAR DE FAMILIA serán los siguientes: 1a. clase \$18.00, 2a. " 16.50, 3a. " 15.00.

LINDO BROTHERS. San José, 16 de Enero de 1913. A. Herrero y Co. y W. Steinwörter y hermano, Agentes.

UNITED FRUIT CO. - SERVICIO DE VAPORES. SALIDAS DE LOS VAPORES DE PUERTO LIMON. Los nuevos y lujosos vapores CARIBBEA, SIKAGUA, TIVIVES y TORRELLA.

LUIS GOMIS. tiene establecida su gran fábrica de muebles en la casa EL BALCON DE EUROPA. LA ARTISTICA. que es sin disputa la mejor del país.

Carniceria El Capricho. A. Colombari. Esta carniceria de fama justificada, sita en el Mercado de esta ciudad, tiene para el expendio carne procedente de ganado de las fincas.

DEPOSITO DE MATERIALES DE ZAPATERIA-MARIA V. DE CARBONA. SAN JOSE, C. R. - APARTADO No. 706. OFRECIO a mi numerosa clientela y publico en general, un completo surtido.

AL SIGLO NUEVO. BARATILLO. GRAN REBAJA DE PRECIOS. ARTICULOS PARA CABALLEROS. Sombreros de paja \$ 63.50.

LA ALHAMBRA. PAGES y Co. - SAN JOSE, COSTA RICA. ARROZ y TRIJOS DEL PAIS y CAFE, articulos todos de muy buena calidad.

BOMBILLAS Z. FABRICACION FRANCESA. LAS MEJORES CONOCIDAS. DE VENTA EN EL SIGLO NUEVO.

THE SCOTTISH UNION AND NATIONAL INSURANCE CO. 35 St. Andrew Square, Edinburg. 3 King Williams St, London, E.C.

COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS SASSO y PIRIE. Agentes Apoderados en Costa Rica. San José, 7 de Abril de 1913.